Índice

Introducción

Dolores Romero López
Palabras prestadas..... 7

Galería de retratos

Ana María Freire López
Emilia Pardo Bazán (1851-1921): nada menos y mucho más que traductora..... 27

María del Carmen Simón Palmer
Carmen de Burgos (1867-1932): el valor de una traductora..... 41

Juan Aguilera Sastre
María Martínez Sierra (1874-1974): el noble oficio de la traducción..... 59

Gracia Navas Quintana
Isabel Oyarzábal de Palencia (1878-1974): la traducción como reescritura en Silas Marner..... 87

Anna T. Macías García
María de Maeztu Whitney (1881-1948): ensayos pedagógicos en traducción..... 109

María Jesús Fraga
Matilde Ras (1881-1969): la trasmisión familiar del oficio de traducir.... 125

Emilia Cortés Ibáñez
Zenobia Camprubí (1887-1956): la interacción afectiva y cultural en la traducción de un Nobel..... 145

Carmen Servén Díez
Mari Luz Morales (1898-1980): entre la traducción y la adaptación..... 177

Julio César Santoyo
Ernestina Michels de Champourcin (1905-1999): traductora e intérprete..... 199

Apéndices

Patricia Barrera Velasco
Índice de traducciones por autores (1868-1963)..... 211

Sobre los autores..... 243